

WARNING
To avoid serious injury

Total permissible load is maximum 25 kg (55 lbs).
Wear protective equipment at all times when riding.
Read and understand the manual before use and keep it in a safe place for future reference.
Not to be used in traffic, near motor vehicles, streets, steps, sloped driveways, hills, alleys, near swimming pools or other bodies of water. Continuous adult supervision is required.
Recommended age range: 1 - 3 years.
Not to be used by children over 36 months due to nature of construction.
Assembly and adjustment should be done by an adult.

ATTENTION
Pour ne pas se blesser

La charge admissible totale est de 25 kg maximum.
Toujours porter un équipement de protection pendant l'utilisation.
Veillez à lire et comprendre le manuel avant utilisation et gardez-le dans un endroit sûr en vue de consultations ultérieures.
Ne pas utiliser dans la circulation, à proximité de véhicules à moteur, dans les rues, les escaliers, les allées en pente ou les ruelles, sur les collines ou à proximité de piscines ou d'autres pièces d'eau.
Surveillance permanente d'un adulte nécessaire.
Tranche d'âge recommandée : 1 - 3 ans.
Ne doit pas être utilisé par des enfants de plus de 36 mois en raison du mode de fabrication.
L'assemblage et les ajustements doivent être réalisés par un adulte.

WARNHINWEISE
Zur Vermeidung schwerer Verletzungen

Die zulässige maximale Gesamtlast beträgt 25 kg.
Beim Fahren immer Schutzkleidung tragen.
Lesen Sie vor der Benutzung die Anweisungen gründlich durch und bewahren Sie diese an einem sicheren Ort für ein späteres Nachschlagen auf.
Nicht zu verwenden im Verkehr, in der Nähe von Kraftfahrzeugen, auf Straßen, Stufen, schrägen Einfahrten, Hügeln, Gassen, in der Nähe von Schwimmbecken oder anderen Gewässern.
Eine kontinuierliche Beaufsichtigung durch die Eltern ist erforderlich.
Empfohlene Altersgruppe: 1 - 3 Jahre.
Darf aufgrund der Konstruktionsweise nicht von Kindern, die älter als 36 Monate sind, verwendet werden.
Der Aufbau und das Einstellen sollten durch einen Erwachsenen erfolgen.

ADVERTENCIAS
Para evitar lesiones graves

La carga máxima permitida es de 25 kg.
Siempre debe llevar un equipo de protección durante el uso.
Es obligatorio leer y entender el manual antes de usar el producto. Conserve el manual en un lugar seguro para referencia futura.
No debe usarse en vías de circulación, cerca de vehículos a motor, calles, escalones, pendientes, colinas, callejones ni cerca de piscinas u otras masas de agua.
Se requiere una vigilancia constante por parte de un adulto.
Recomendado para niños de 1 a 3 años.
Debido a su construcción, no debe ser utilizado por niños menores de 36 meses.
El ensamblaje debe quedar al cargo de un adulto.

WAARSCHUWING
Om letsel te voorkomen

Maximum toegelaten gewicht: 25kg.
Draag altijd een beschermende uitrusting bij gebruik.
Lees en begrijp de handleiding voor gebruik en bewaar deze als referentie.
Niet gebruiken in het verkeer, in de buurt van motorvoertuigen, straten, trappen, schuine opritten, heuvels, steegjes, in de buurt van zwembaden of andere watermassa's.
Uitsluitend gebruiken onder toezicht van een volwassene.
Aanbevolen leeftijdscategorie: 1 – 3 jaar.
Mag wegens de aard van de constructie niet worden gebruikt door kinderen ouder dan 36 maanden.
De montage en aanpassing moeten gebeuren door een volwassene.



man_cp1802_v1.0_MULTILING_outline

www.chillafish.com

2030 Antwerpen, Belgium

The Chillafish Company n.v.
Straatsburgdok Noordkaai 21 b19

- (SE) Brüksanvísning
- (DK) Brugervejledning
- (RU) Руководство по
- (CZ) Uživatelská příručka
- (SI) Uporabniški priročnik
- (HU) Felhasználói kézikönyv
- (BG) Ръководство на
- (UA) Інструкція з
- (UA) експлуатації
- (SK) Návod na použitie
- (RO) Manual de utilizare
- (HR) Korisnički priručnik
- (GR) Εγχειρίδιο χρήσης

- (EN) User Manual
- (DE) Montageanleitung
- (NL) Gebruikershandleiding
- (FR) Guide d'utilisation
- (ES) Manual del Usuario
- (IT) Manuale
- (PT) Manual do utilizador
- (PL) Instrukcja obsługi
- (JP) チラフィッシュ
- (AR) دليل المستخدم
- (KR) 사용 설명서
- (CN) 使用说明书
- (TH) คู่มือผู้ใช้งาน
- (FI) Käyttöohje
- (NO) Brukerveiledning

YAY!

Thanks for choosing CHILLAFISH and trusting your little one to discover the world on one of our bikes. The honour is ours.

Driving a CHILLAFISH bike might be much more fun with a real, personalized CHILLAFISH driver license, don't you think? If you want to receive a personalized driver license for your kid, with his/her picture on it, just scan this QR-code or go to www.chillafish.com/driverlicense and register your little rider.

1

2

CLICK!

⚠ AVVERTENZA

Per evitare lesioni gravi

Il carico massimo consentito è di 25 kg.

Indossare sempre dispositivi di protezione personale durante l’uso.

Occorre leggere e comprendere il manuale prima dell’uso e conservarlo al sicuro per poterlo consultare in un secondo momento.

Non usare il prodotto nel traffico, nelle vicinanze di veicoli a motore, di strade, gradini, vialetti in pendenza, pendii, nei pressi di piscine o di altri specchi d’acqua.

Si richiede la supervisione costante di un adulto.

Età consigliata: da 1 a 3 anni.

Non deve essere utilizzato da bambini di età superiore ai 36 mesi a causa della natura della costruzione.

Montaggio e regolazione vanno effettuati da un adulto.

⚠ 警告

重大な負傷を避けるために

許容される最大荷重は 25 kg (55 lbs) です。

乗る際は、必ず防具を着用してください。

必ず取扱説明書を読み、理解した上でご使用ください。また取扱説明書は後に参照できるように安全な場所に保管してください。

往来、自動車の近く、通り、階段、傾斜のある道、丘、谷、プールやその他の水の近くでは使用しないでください。

必ず大人の方の継続的監視の下でご使用ください。

推奨される年齢範囲：1 - 3 歳。

構造の性質上、生後36ヶ月以上のお子様には使用させないでください。

組み立てと調整は必ず大人の方が行ってください。

⚠ 警告

为了避免严重伤害

总体最大容许负载量为 25 公斤（ 55 磅）。

骑行时随时都要佩戴防护装备。

使用前请阅读并理解说明书；并保存好，以供参考。

不得用于交通运输、汽车附近、街道、台阶、斜坡车道、山丘、小巷、游泳池或其他水域附近。

始终需要成人的监督。

建议年龄段：1 - 3 岁。

基于产品的结构特征，该产品不适合三岁以上儿童使用。

须由成年人组装。

⚠ Advarsler

for å unngå alvorlige personskader

Total tillatt last er maksimum 25 kg.

Bruk hele tiden egnet beskyttelsesutstyr ved sykling.

Les håndboken før bruk og oppbevar den slik at du kan slå opp i den senere.

Må ikke brukes i trafikken, nær motorkjøretøy, i gaten, trapper, skrånende innkjørsler, bakker, gangstier, nær svømmebassenger eller andre vannmasser.

Kontinuerlig tilsyn av en voksen er nødvendig.

Anbefalt aldersgruppe: 1 - 3 år.

Må ikke brukes av barn over 36 måneder på grunn av konstruksjonens natur.

Montering og tilpasning må utføres av en voksen.

⚠ Внимание

ознакомьтесь с инструкциями во избежание

получения серьезных травм

Общая допустимая нагрузка — не более 25 кг (55 фунтов).

Перед поездкой всегда надевайте защитное снаряжение.

Перед использованием ознакомьтесь с этим руководством; храните его в надежном месте для дальнейшего использования.

Не предназначен для дорожного движения, движения вблизи автотранспорта, езды по улицам, ступеням, крутым дорогам, холмам, аллеям, езды в бассейнах и других водоемах.

Использовать под постоянным наблюдением взрослых.

Рекомендуемый возраст: 1–3 года.

Из-за особенностей конструкции не предназначен для использования детьми старше 36 месяцев.

Сборка и регулировка должны выполняться взрослым.

⚠ Figyelmeztetések

Kerülje el a súlyos sérüléseket

Maximális terhelés 25 kg

Használat közben a gyermek mindig viseljen védőfelszerelést.

Használat előtt olvassa el és értse meg a kézikönyvet, és tartsa biztonságos helyen a későbbiekben.

Közúti forgalomban, gépjárművek közelében, úttesten, lépcsőn, lejtős utakon, dombon, szűk sikátorban, úszómedence vagy más vízfelület közelében használni tilos!

Folyamatos felnőtt felügyeletre van szükség.

Javasolt használati korhatár: 1-3 év.

Felépítése miatt 36 hónapról idősebb gyermekek nem használhatják.

Az összeszerelést és a beállítást egy felnőttnek kell elvégeznie.

⚠ Varovania

na zabránenie vážnym zraneniam

Celkové prípustné zaťaženie je maximálne 25 kg.

Pri jazde je vždy potrebné používať ochranné prostriedky.

Pred použitím si prečítajte a pochopte návod a uschovajte ho na bezpečnom mieste pre budúce použitie.

Výrobok sa nemá používať v premávke, v blízkosti motorových vozidiel, ulíc, schodov, šikmých príjazdových ciest, kopcov, uličiek, bazénov alebo iných vodných útvarov.

Je potrebný nepretržitý dohľad dospelých.

Odporúčané vekové rozpätie: 1 – 3 roky.

Vzhľadom na konštrukciu výrobku ho nesmú používať deti staršie 36 mesiacov.

Montáž a nastavenie musí urobiť dospelá osoba.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή σοβαρού τραυματισμού

Το μέγιστο συνολικό επιτρεπτό φορτίο είναι 25 kg.

Φοράτε πάντα μέσα προστασίας κατά την οδήγηση του ποδηλάτου.

Διαβάστε και κατανοήστε το εγχειρίδιο πριν τη χρήση και φυλάξτε το σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Να μην χρησιμοποιείται σε κυκλοφορία, κοντά σε μηχανοκίνητα οχήματα, δρόμους, σκαλιά, ράμπες, λόφους, δρομάκια, κοντά σε πισίνες ή άλλες υδάτινες επιφάνειες.

Απαιτείται συνεχής επίβλεψη από ενήλικα.

Συνιστώμενο εύρος ηλικίας: 1 - 3 έτη.

Λόγω κατασκευής δεν ενδείκνυται η χρήση από παιδιά άνω των 36 μηνών.

Η συναρμολόγηση και η ρύθμιση πρέπει να γίνεται από ενήλικα.

⚠ AVISOS

Para evitar ferimentos graves

O peso máximo total permitido são 25 kg.

Durante o uso, deve usar sempre equipamento de proteção.

Leia e compreenda o manual antes de utilizar o produto e guarde-o num lugar seguro para referência futura.

O produto não deve ser utilizado no trânsito, perto de veículos motorizados, na rua, em escadas, acessos desnivelados, colinas, ruelas ou nas proximidades de piscinas ou outras massas de água.

É necessária a supervisão contínua por parte de um adulto.

Faixa etária recomendada: 1 a 3 anos.

Não deve ser utilizado por crianças com menos de 36 meses de idade devido à natureza da construção.

A montagem e o ajuste devem ser efetuados por um adulto.

⚠ ريذحت

ةري طخ تاباص!ثودح بنجتل

مارغوليكي 25 وه اهب حومسمال قلوبوحال ىصقأ

ببولكر ءانثأ تاقولأ غي مي ج ي ف قيقولأ سبالمال ءاءترا

ي ف هب ظافتحال او ،ءاخذتسالال لبق لبق لىديج هم هفوف لىلدلا ءةرا اق ىجر لبقستسالاي ف هت ججرا الم نم آ ناكم

يتال تابكمرمال نم برقولاب و رورمال وكامأ ي ف اهدمءاخذتساب حسمى ال

قوف وءاتارحنمال ي ف وءا جردلأ لىل ع وءا غراوشلأ ي ف وءالكرحمب لم عت

تاخطسسالأ وءا حبابسال تامالم نم ح برقولاب وءا ءقييضلأ قرتلأ ي ف وءالالئل

كـرـخـالـأ قـيـئـالمـ

نىلغلاب صاخشأ لبق نم لصاوتمال فارشلأ مال زلي

تـناوـنس 3-ىل 1 نم: نىسلا

لورهش 36 مھرامعأ زواجنتت نىذللال لافطألأ لبق نم همءاخذتسال رظحي

ھئانب ءةغي ببط بسبب

ـلـغـلاب صـخـش لـبق نم طـبـضـلاو لـغـيـمـجـتـلل ءيـلمـع ءارجـلـى غـبـنى

⚠ การเตือน

เพื่อหลีกเลี่ยงการบาดเจ็บรุนแรง

น้ำหนักบรรทุกโดยรวมที่รับได้สูงสุดคือ 25 กก. (55 ปอนด์)

สวมอุปกรณ์ป้องกันตลอดการขับขี่

กรุณาอ่านและศึกษาคู่มือก่อนใช้งานและเก็บคู่มือไว้ในที่ปลอดภัยเพื่อนำมาใช้อ้างอิงในอนาคต

ไม่เหมาะสำหรับใช้งานในการจราจร ใกล้ยานยนต์ ถนน บนโด ทางรถลาด เนินเขา ตรอก ใกล้สะพานหรือแหล่งน้ำอื่น

ผู้ใหญ่ต้องคอยดูแลตลอดการใช้งาน

ช่วงอายุที่เหมาะสม: 1 - 3 ปี

ห้ามเด็กที่อายุมากกว่า 36 เดือนใช้งานเนื่องจากลักษณะโครงสร้าง

ประกอบชิ้นส่วนโดยผู้ใหญ่

⚠ Varningar

Undvik allvarliga skador

Total tillåten last är högst 25 kg.

Använd alltid skyddsutrustning vid cykling.

Läs bruksanvisningen och se till att du förstår den före användning, och förvara den på ett säkert ställe för framtida referens.

Använd inte i trafik, nära motorfordon, gator, steg, sluttningar, backar, gränder, nära simbassänger eller andra vattenkroppar.

Ska användas under ständig uppsikt av en vuxen person.

Rekommenderat åldersintervall: 1 - 3 år.

Får inte användas av barn över 36 månader på grund av dess konstruktion.

Montering och justering ska utföras av en vuxen person.

⚠ Varování

Abyste předešli vážnému zranění

Celkové povolené zatížení činí maximálně 25 kg.

Při jízdě používejte za všech okolností ochranné prostředky.

Před použitím si prostudujte příručku a uchvejte ji na bezpečném místě pro budoucí použití.

Produkt není určen pro používání v silničním provozu, v blízkosti provozu motorových vozidel, silnic, schodů, nakloněných vozovek, ve svahu, v kopcích, úzkých uličkách, v blízkosti plaveckých bazénů nebo jiných vodních ploch.

Je vyžadován nepřetržitý dohled dospělých osob.

Doporučené věkové období: 1 – 3 roky.

Vzhledem ke konstrukci výrobku ho nesmí používat děti starší 36 měsíců.

Montáž a nastavení by měla provádět dospělá osoba.

⚠ Предупреждения

с цел избягване на сериозни наранявания

Общото допустимо натоварване е максимум 25 кг (55 фунта).

Носете предпазни средства винаги когато карате.

Преди употреба, прочетете и разберете наръчника и го запазете на сигурно място за бъдещи справки.

Не използвайте по време на трафик, в близост до моторни превозни средства, улици, стъпала, наклонени пътища, при неравности, в алеи, в близост до плувни басейни или други водни източници.

Необходимо е непрекъснат надзор от възрастен.

Препоръчителна възраст: 1 – 3 години.

Поради естество на конструкцията, да не се използва от деца на възраст над 36 месеца.

Сглобяването трябва да бъде извършено от възрастен.

⚠ Avertismente

Pentru a evita vătămările corporale grave

Sarcina totală permisă este de maximum 25 kg.

Purtați întotdeauna echipament de protecție atunci când folosiți bicicleta.

Citiți și înțelegeți manualul înainte de utilizare și păstrați-l într-un loc sigur, pentru referințe ulterioare.

Nu este concepută pentru utilizare în trafic, în apropierea vehiculelor motorizate, pe carosabile înclinate, dealuri, alei, în apropiere de piscine sau de alte ape.

Este necesară supravegherea continuă a adulților.

Vârsta recomandată: 1 - 3 ani.

A nu se folosi de copii de peste 36 de luni din cauza modului de construcție.

Asamblarea și reglarea trebuie efectuate de către un adult.

⚠ OSTRZEŻENIA

Aby zapobiec poważnym obrażeniom

Całkowite dopuszczalne obciążenie nie może przekraczać 25 kg (55 funtów).

Podczas jazdy dziecko musi zawsze nosić kask i ochraniacze.

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy przeczytać i zrozumieć instrukcję oraz zachować ją do późniejszego wykorzystania.

Na rowerku nie wolno jeździć po drogach publicznych, w pobliżu pojazdów silnikowych, na ulicach, schodach, nachylnych podjazdach, wzniesieniach, alejkach, w pobliżu basenów i innych zbiorników wodnych.

Wymagany jest ciągły nadzór osoby dorosłej.

Zalecany wiek: Od 1 do 3 lat.

Z uwagi na budowę produktu nie powinny z niego korzystać dzieci powyżej 36 miesiąca życia.

Montaż może wykonywać tylko osoba dorosła.

⚠ 경고

심각한 부상을 방지하기 위해

총 허용 하중은 최대 25kg(55lbs)입니다.
탈 때는 항상 보호 장비를 착용하십시오.

사용하기 전에 설명서를 읽고 이해하십시오. 설명서는 나중에 참조할 수 있도록 안전한 장소에 보관하십시오.

교통량이 많을 때, 자동차 근처, 거리, 계단, 경사 진입로, 언덕, 골목길, 수영장 근처 또는 기타 수역에서는 사용하지 마십시오.

성인의 지속적인 감독이 필요합니다.

권장 연령대: 1~3세.

제조 특성에 따라 36개월을 초과한 어린이는 사용하지 말 것.

조립 및 조설은 성인이 해야 합니다.

⚠ Varoituksia

Vakavien loukkaantumisien välttämiseksi

Suurin sallittu kuorma on 25 kg (55 lbs).

Tasapainopyörällä ajettaessa on aina käytettävä suojavarusteita.

Lue huolellisesti tämä käyttöopas ennen käyttöä ja säilytä sitä varmassa paikassa tulevaa tarvetta varten.

Ei saa käyttää liikenteessä, moottoriajoneuvojen lähellä, tiellä, portaissa, jyrkillä pihateillä, mäkisessä maastossa tai uima-altaiden tai vesistöjen lähellä.

Aikuisen henkilön jatkuva valvonta on tarpeen.

Suositusikä: 1–3 vuotta.

Ei sovellu yli 3-vuotiaiden lasten käyttöön rakenteensa vuoksi.

Aikuisen henkilön on koottava polkuauto.

⚠ Advarsler

for at undgå alvorlige kvæstelser

Maks. tilladt vægt er 25 kg (55 lbs).

Brug altid beskyttelsesudstyr, når du cykler.

Læs og forstå manualen før brug og opbevar den på et sikkert sted for fremtidig brug.

Må ikke bruges i trafikken, i nærheden af motorkøretøjer, på gader, trappeetrin, skrånede indkørsler, bakker, passager, i nærheden af swimmingpools eller andre vandområder.

Løbende voksentilsyn er påkrævet.

Anbefalet aldersgruppe: 1 - 3 år.

Konstruktionen er uegnet til børn over 36 måneder.

Samling og justering skal foretages af en voksen.

⚠ Opozorila

za izogibanje hudim poškodbam

Največja dovoljena obremenitev je 25 kg (55 lbs).

Med vožnjo ves čas uporabljajte zaščitno opremo.

Pred uporabo pazorno preberite priročnik in ga shranite na varno mesto za prihodnjo uporabo.

Izdelka ne uporabljajte v prometu, v bližini motornih vozil, na ulicah, stopnicah, nagljenih dovozijh, hribih, prehodih, v bližini bazenov ali drugih vodnih teles.

Potrebne je stalni nadzor odrasle osebe.

Priporočen starostni razpon: 1–3 leta

Zaradi same konstrukcije izdelka, naj ga otroci, starejši od 36 mesecev, ne uporabljajo.

Sestavljanje in prilagajanje mora opraviti odrasla oseba.

⚠ Увага

щоб уникнути серйозних травм, ознайомтеся з інструкціями

Загальне допустиме навантаження не більше 25 кг (55 фунтів).

Перед поїздкою завжди одягайте захисне спорядження.

Перед використанням ознайомтеся з цим посібником, зберігайте його в надійному місці для подальшого використання.

Не призначений для дорожнього руху, руху поблизу автотранспорту, також вулиць, сходинок, похилих шляхів, пагорбів, алеї, басейнів та інших водойм.

Використовувати під постійним наглядом дорослих.

Рекомендований вік: 1-3 роки.

Через особливості конструкції не призначений для використання дітям віком до 36 місяців.

Збірка та регулювання мають виконуватися дорослим.

⚠ Uporenje

Kako bi se izbjegle ozbiljne ozljede

Ukupno dozvoljeno opterećenje iznosi maksimalno 25 kg (55 lbs).

Uvijek nosite zaštitnu opremu kad se vozite.

Înainte de a utiliza produsul, se va citi și înțelege manualul și se va păstra într-un loc sigur pentru a putea fi consultat pe viitor.

Ne smije se upotrebljavati u prometu, blizu motornih vozila, na ulici, stepenicama, strmim prilazima, brežuljcima, uličicama, blizu bazena ili drugih vodenih površina.

Potrebnan je stalni nadzor odraslih osoba.

Preporučena dobna skupina: 1 – 3 godine.

Zbog same konstrukcije proizvoda neka ga ne koriste djeca starija od 36 mjeseci.

Sastavljanje i podešavanje smiju